

EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 51

til De Europeiske Fellesskaps
Tidende

6. årgang

25.11.1999

I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

99/EØS/51/01	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.25 – Time Warner/Sony/CDNow)	1
99/EØS/51/02	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.29 – Lafarge/Readymix)	2
99/EØS/51/03	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1675 – Ducros/Hero France)	2
99/EØS/51/04	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1763 – Solutia/Viking Resins)	3
99/EØS/51/05	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1767 – AT&T/IBM/Intesa)	4
99/EØS/51/06	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1773 – Nordic Capital/Trelleborg)	4
99/EØS/51/07	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1781 – Electrolux/Ericsson)	5

99/EØS/51/08	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.23 – Telefónica/Portugal Telecom/Médi Telecom)	6
99/EØS/51/09	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1712 – Generali/INA)	6
99/EØS/51/10	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1717 – Siemens/Italtel)	7
99/EØS/51/11	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1760 – Mannesmann/Orange)	8
99/EØS/51/12	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1764 – Enskilda Banken/BfG Bank)	8
99/EØS/51/13	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1765 – KKR Associates/Siemens Nixdorf Retail and Banking Systems) .	9
99/EØS/51/14	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1403 – Astra/Zeneca)	10
99/EØS/51/15	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1581 – AT&T/Unisource/Aucs)	10
99/EØS/51/16	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1632 – Reckitt + Colman/Benckiser)	11
99/EØS/51/17	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1679 – France Telecom/STI/SRD)	11
99/EØS/51/18	Melding om en avtale mellom foretak (Sak COMP/37.652 – Telefónica/Sogecable/AVS II)	12
99/EØS/51/19	Statsstøtte – Sak nr. C 19/99 – Italia	13
99/EØS/51/20	Statsstøtte – Sak nr. C 59/99 – Frankrike	13
99/EØS/51/21	Statsstøtte – Sak nr. C 66/99 – Nederland	14
99/EØS/51/22	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 90/385/EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om aktive implanterbare medisinske innretninger og rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr .	14
99/EØS/51/23	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr	15
99/EØS/51/24	Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser	17
99/EØS/51/25	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter	20
99/EØS/51/26	Informasjonsrutine – tekniske forskrifter	22

3. Domstolen

EF-ORGANER

KOMMISJONEN

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/JV.25 – Time Warner/Sony/CDNow)

99/EØS/51/01

1. Kommisjonen mottok 19. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Time Warner INC. og Sony Corporation of America INC gjennom et nyopprettet foretak, HoldCo, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over foretaket CDNow. Virksomheten i Columbia House Company, som de kontrollerer i fellesskap, legges også til HoldCo.
2. De aktuelle foretakene er aktive i markedet for detaljsalg på Internett til sluttforbrukere av lydprodukter, inklusive CDer og kassetter, og videoprodukter.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 04) eller med post, med referanse COMP/JV.25 – Time Warner/Sony/CDNow), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/JV.29 – Lafarge/Readymix)****99/EØS/51/02**

1. Kommissjonen mottok 22. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Lafarge Beton GmbH ("LBG"), som kontrolleres av Lafargekonsernet, og Readymix Beton Rhein-Ruhr GmbH ("RBRRG"), som eies av Readymixkonsernet, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over det nyopprettede foretaket Lafarge Beton Rheinland GmbH & Co. KG med Lafarge Beton Rheinland Verwaltungs GmbH som enekomplementar. LBG og RBRRG eier hver 50 % av enekomplementarens lovfestede kapital og 50 % av aksjene i kommandittaksjeselskapet. Begge disse foretakene er fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Lafargekonsernet: produksjon og salg av byggematerialer, særlig sement og ferdigblandet betong,
 - Readymixkonsernet: produksjon og salg av byggematerialer, særlig sement, ferdigblandet betong og asfalt,
 - Nye fellesforetak: produksjon og salg av ferdigblandet betong i regionen Rhein-Ruhr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 299 24 64) eller med post, med referanse COMP/JV.29 – Lafarge/Readymix, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1675 – Ducros/Hero France)****99/EØS/51/03**

1. Kommissjonen mottok 10. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Ducros, som eies av konsernet Eridania Béghin-Say ("EBS"), og Hero France, som eies av Schwartaukonsernet, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Ducros, EBS og Schwartau (morselskapet til holdingselskapet Hero France) er stort sett aktive innen landbruksbasert industri.
 - Det nyopprettede fellesforetaket vil være aktivt på diversesektoren i bakeri- og konditori-bransjen.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1675 – Ducros/Hero France, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1763 – Solutia/Viking Resins)

99/EØS/51/04

1. Kommisjonen mottok 16. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Solutia Inc. (USA) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Viking Resins Group Holdings (NL).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Solutia: utvikling, produksjon og salg av kjemikalier med høy ytelse, inklusive akrylfibrer, teppefibrer, industrielle nylonfibrer, væsker til industriformål, kjemiske halvfabrikata, nylonplast og polymerer, fosforholdige derivater, modifiseringsmidler for polymerer, syntetiske harpikser, plastfolie og høyteknologiske filmprodukter,
 - Viking: Viking er morselskapet for hele Vianova Resins Group, som utvikler, produserer og selger syntetiske harpikser, i hovedsak til coatingformål.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1763 – Solutia/Viking Resins, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1767 – AT&T/IBM/Intesa)****99/EØS/51/05**

1. Kommissjonen mottok 17. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket AT & T Corp ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over virksomheten innen nettilkoplingsvennlighet som nå drives av Iniziative Telematiche per I Servizi Applicativi S.p.A. ("Intesa"), et heleid datterforetak av International Business Machines ("IBM").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - AT & T Corp: telekommunikasjonstjenester,
 - Intesa: kommunikasjonstjenester i form av spesialiserte løsninger.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1767 – AT&T/IBM/Intesa, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1773 – Nordic Capital/Trelleborg)****99/EØS/51/06**

1. Kommissjonen mottok 18. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Nordic Capital III Ltd, Sverige, ("Nordic Capital") og Trelleborg International B.V., Nederland, som eies av Trelleborgkonsernet, Sverige, ("Trelleborg") overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over NT Holding AB, Sverige, inklusive virksomhetene Ahlsell AB, Sverige, Bröderna Edstrand AB, Sverige, Starekjohann Oyj, Finland, Reynolds European SAS, Frankrike og deres datter- og søsterselskaper, som i dag er heleid av Trelleborg.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Nordic Capital: investeringsforetak,
 - Trelleborg: bildelindustri, hjulsystemer, tekniske systemer og bygningssystemer,

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

- NT Holding AB: grossistsalg av elektriske produkter, materialer for sanitær- og varmeinstallasjoner, kjøleanlegg, grossistsalg og distribusjon av stål, aluminium og ikkejernmetaller, detalj- og grossistsalg av byggematerialer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
 4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 339 av 26.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1773 – Nordic Capital/Trelleborg, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1781 – Electrolux/Ericsson)

99/EØS/51/07

1. Kommisjonen mottok 19. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretakene Electrolux Home Products Corporation, S.A., som eies av det svenske foretaket AB Electrolux (“Electrolux”), og det svenske foretaket Telefonaktiebolaget LM Ericsson (“Ericsson”) ved kjøp av aksjer overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Electrolux: produksjon og markedsføring av husholdningsapparater samt kommersielt og profesjonelt utstyr av ulik art,
 - Ericsson: produksjon og markedsføring av telekommunikasjonssystemer og -utstyr.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 337 av 25.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1781 – Electrolux/Ericsson, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **99/EØS/51/08**
(Sak nr. COMP/JV.23 – Telefónica/Portugal Telecom/Médi Telecom)

1. Kommissjonen mottok 17. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der Telefónica InterContinental SA, som Telefónica S.A. har aksjemajoriteten i ("Telefónica"), og Portugal Telecom Internacional (Sgps) S.A., som Portugal Telecom S.A. ("Portugal Telecom") har aksjemajoriteten i, overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Médi Telecom ved kjøp av aksjer i et nyopprettet foretak som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Telefónica: yting av telekommunikasjonstjenester, konsulenttjenester og tekniske tjenester på telekommunikasjonsområdet,
 - Portugal Telecom: offentlig og mobil telekommunikasjon, kataloger, multimedia,
 - Médi Telecom: tjenester innen mobil telekommunikasjon.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 336 av 24.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/JV.23 – Telefónica/Portugal Telecom/Médi Telecom), til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate C – Information, Communication and Multimedia
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning **99/EØS/51/09**
(Sak nr. COMP/M.1712 – Generali/INA)

1. Kommissjonen mottok 3. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Assicurazioni Generali S.p.A. ("Generali") ved offentlig overtakelsestilbud overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Istituto Nazionale delle Assicurazioni – INA S.p.A. ("INA").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Generali: virksomhet i hovedsak innen forsikring samt bank og finans,
 - INA: virksomhet i hovedsak innen forsikring samt bank og finans.

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 332 av 20.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1712 – Generali/INA, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. COMP/M.1717 – Siemens/Italtel)

99/EØS/51/10

1. Kommisjonen mottok 12. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket Siemens AG ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over deler av foretaket Italtel S.p.A.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Siemens AG: blant annet elektroniske produkter og tjenester,
 - Italtel S.p.A.: telekommunikasjonsutstyr og -systemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 332 av 20.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1717 – Siemens/Italtel, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

⁽¹⁾ EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

⁽²⁾ EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1760 – Mannesmann/Orange)****99/EØS/51/11**

1. Kommissjonen mottok 17. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det tyske foretaket Mannesmann AG ("Mannesmann") ved offentlig overtakelsestilbud kunngjort 1. november 1999 overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det britiske foretaket Orange plc ("Orange").
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Mannesmann: telekommunikasjon (tjenester innen fast og mobil telekommunikasjon, datatjenester), konstruksjonsvirksomhet, bildeler, rørproduksjon,
 - Orange: telekommunikasjon (mobiltelefoni, personsøking, Internett).
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 336 av 24.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1760 – Mannesmann/Orange, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1764 – Enskilda Banken/BfG Bank)****99/EØS/51/12**

1. Kommissjonen mottok 10. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der det svenske foretaket Skandinaviska Enskilda Banken AB ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele det tyske foretaket BfG Bank AG.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - Skandinaviska Enskilda Banken AB: banktjenester til privatkunder (f.eks. nettbank) og bedriftskunder, i hovedsak i Norden, og internasjonale finansprodukter,
 - BfG Bank AG: banktjenester til privatkunder (f.eks. nettbank) og bedriftskunder, i hovedsak i Tyskland, og internasjonale finansprodukter.

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 332 av 20.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1764 – Enskilda Banken/BfG Bank, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1765 – KKR Associates/Siemens Nixdorf
Retail and Banking Systems)

99/EØS/51/13

1. Kommisjonen mottok 16. november 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89⁽¹⁾, sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97⁽²⁾, om en planlagt foretakssammenslutning der foretaket KKR Associates Europe Ltd (“KKR”) ved kjøp av aksjer overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele foretaket Siemens Nixdorf Retail and Banking Systems GmbH (“SNRBS”).
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
 - KKR: investeringer i aksjer,
 - SNRBS: banksystemer.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort i EFT C 336 av 24.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/296 72 44) eller med post, med referanse COMP/M.1765 – KKR Associates/Siemens Nixdorf Retail and Banking Systems, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate General for Competition
Directorate B – Merger Task Force
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

(¹) EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13.

(²) EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1403 – Astra/Zeneca)**

99/EØS/51/14

Kommisjonen vedtok 26.2.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1403. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1581 – AT&T/Unisource/Aucs)**

99/EØS/51/15

Kommisjonen vedtok 8.7.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1581. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1632 – Reckitt + Colman/Benckiser)**

99/EØS/51/16

Kommisjonen vedtok 3.9.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1632. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt
foretakssammenslutning
(Sak nr. COMP/M.1679 – France Telecom/STI/SRD)**

99/EØS/51/17

Kommisjonen vedtok 21.10.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1679. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Nærmere opplysninger om abonnering kan fås ved henvendelse til:

EUR-OP
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)
2, rue Mercier
L-2925 Luxembourg
Tlf.: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

Melding om en avtale mellom foretak
Sak COMP/37.652 – Telefónica/Sogecable/AVS II

99/EØS/51/18

Kommisjonen mottok 30. september 1999 en melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning nr. 17/62 om en avtale mellom foretak.

17. juni 1999 inngikk Sogecable SA, Gestión de Derechos Audiovisuales y Deportivos SA (Gestsport) og Canalsatélite Digital SL (Canalsatélite) på den ene side og Telefónica Media SA, Gestora de Medios Audiovisuales Fútbol SL (GMAF) og Distribuidora de Televisión Digital SA (Via Digital) på den annen side en avtale om utnyttning av rettigheter til kringkasting av fotballkamper i "Liga española" og "Copa del Rey". Sogecable er majoritetsaksjonær i Canalsatélite og Gestsport, mens Telefónica Media, som eies av Telefónicakonsernet, er majoritetsaksjonær i GMAF og Via Digital.

Avtalen er en videreutvikling og en utvidelse av en avtale som ble meldt til Kommisjonen 12. mars 1997 (sak IV/36.438, jf. EFT C 120 av 18.4.1997, s. 5, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 17 av 24.4.1997, s. 3), der Gestsport (40 %), GMAF (40 %) og Televisión de Catalunya (20 %) opprettet fellesforetaket Audiovisual Sport SL for å utnytte de nevnte kringkastingsrettighetene for sesongene 1998-1999 til 2002-2003 (se EFT C 330 av 18.11.1999 for ytterligere opplysninger).

Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte avtalen kommer inn under virkeområdet for forordning nr. 17/62.

Kommisjonen innbyr interesserte tredjeparter til å framlegge sine merknader til det planlagte tiltaket for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest én måned etter at dette ble offentliggjort i EFT C 330 av 18.11.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 98 04) eller med post, med referanse Comp/37.652 – Telefónica/Sogecable/AVS II, til følgende adresse:

Commission of the European Communities
Directorate-General for Competition
Directorate C
Office 3/166
150, avenue de Cortenberg
B-1049 Brussel

Statsstøtte
Sak nr. C 19/99
Italia

99/EØS/51/19

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til støtte tildelt Ilva Lamiere e Tubi SpA og Siderumbra SpA, se EFT C 332 av 20.11.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate State aid II
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 95 79

Merknadene vil bli oversendt til Italia. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 59/99
Frankrike

99/EØS/51/20

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til regionstøttekartet 2000-2006 - Frankrike, se EFT C 332 av 20.11.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate for State Aid I
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 98 15

Merknadene vil bli oversendt til Frankrike. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Statsstøtte
Sak nr. C 66/99
Nederland

99/EØS/51/21

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 88 nr. 2 med hensyn til regionstøttekartet 2000-2006 – Nederland, se EFT C 326 av 13.11.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til det aktuelle tiltaket innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission
Directorate-General for Competition
Directorate for State Aid I
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Brussel

Faks: (+32 2) 296 98 15

Merknadene vil bli oversendt til Nederland. En part som framsetter merknader, kan skriftlig anmode om at hans identitet ikke gjøres kjent. Anmodningen må grunngis.

Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen
av rådsdirektiv 90/385/EØF av 20. juni 1990 om tilnærming av
medlemsstatenes lovgivning om aktive implanterbare medisinske
innretninger⁽¹⁾ og rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993
om medisinsk utstyr⁽²⁾

99/EØS/51/22

(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO ⁽¹⁾	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CEN	EN ISO 10993-5	Biologisk evaluering av medisinsk utstyr – Del 5: Prøving av in vitro cytotoxicitet	1999

⁽¹⁾ ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32 2) 550 08 11, faks (+32 2) 550 08 19
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32 2) 519 68 71, faks (+32 2) 519 69 19
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf. (+33 4) 92 94 42 12, faks (+33 4) 93 65 47 16.

MERK.

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽³⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EFT L 189 av 20.7.1990, s. 17.

⁽²⁾ EFT L 169 av 12.7.1993, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

⁽⁴⁾ EFT C 181 av 26.6.1999, s. 2 til 3.

EFT C 227 av 10.8.1999, s. 15.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen 99/EØS/51/23
av rådsdirektiv 93/42/EØF av 14. juni 1993 om medisinsk utstyr⁽¹⁾**

(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

ESO (¹)	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CEN	EN 552 A1	Endringsblad A1 – Sterilisering av medisinsk utstyr – Godkjenning og rutinekontroll av sterilisering med stråling	1994 1999
CENELEC	EN 60601-2-7	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til røntgendiagnostikk generatorer	1998
CENELEC	EN 60601-2-9	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til dosimetre på pasienter med elektrisk tilkoblede stråledetektorer til bruk ved radioterapi	1996
CENELEC	EN 60601-2-11	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til gammastråleterapi-utstyr med lukkede kilder	1997
CENELEC	EN 60601-2-16	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til utstyr for hemodialyse	1998
CENELEC	EN 60601-2-18	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til endoskopisk utstyr	1996
CENELEC	EN 60601-2-19	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til babykuvøser Amendment A1:1996 til EN 60601-2-19:1996	1996
CENELEC	EN 60601-2-20	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til transportkuvøser	1996
CENELEC	EN 60601-2-21	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav for strålevarmeutstyr for nyfødte Amendment A1:1996 til EN 60601-2-21:1994	1994
CENELEC	EN 60601-2-23	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til transkutant deltrykks overvåkningsutstyr	1997

ESO ⁽¹⁾	Referanse	Tittel på harmonisert standard	Ratifikasjonsår
CENELEC	EN 60601-2-24	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til infusjonspumper og kontrollutstyr	1998
CENELEC	EN 60601-2-29	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til radioterapi simulatorer Amendment A1:1996 til EN 60601-2-29:1995	1995
CENELEC	EN 60601-2-35	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle krav til tepper, puter og madrasser som er beregnet for oppvarming til medisinsk bruk	1996
CENELEC	EN 60601-2-36	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til utstyr for knusing av blærestein fra utsiden av kroppen	1997
CENELEC	EN 60601-2-38	Elektromedisinsk utstyr — Del 2: Spesielle sikkerhetskrav til elektrisk betjente sykehussenger	1996
CENELEC	EN 60601-2-40	Elektromedisinsk utstyr— Del 2-40: Spesielle sikkerhetskrav til elektromyografer og reaksjonsutstyr	1998

⁽¹⁾ ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf. (+32 2) 550 08 11, faks (+32 2) 550 08 19
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf. (+32 2) 519 68 71, faks (+32 2) 519 69 19
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf. (+33 4) 92 94 42 12, faks (+33 4) 93 65 47 16.

MERK.

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen⁽³⁾.

⁽¹⁾ EFT L 169 av 12.7.1993, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37.

⁽³⁾ EFT L 181 av 26.6.1999, s. 4 til 8.

EFT L 227 av 10.8.1999, s. 15.

**Kommisjonsmelding i forbindelse med gjennomføringen av 99/EØS/51/24
europaparlaments- og rådsdirektiv 94/9/EF av 23. mars 1994 om
tilnærming av medlemsstatenes lovgivning om utstyr og sikringssystemer
til bruk i eksplosjonsfarlige omgivelser**

(Offentliggjøring av titler og referanser for europeiske harmoniserte standarder i henhold til direktivet)

Europeisk standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel	Referanse-dokument	Referanse for erstattet standard	Formodningen om samsvar opphører for den erstattede standardens del (Merknad 1)
CEN	EN 1127-1:1997 Eksplosjonsfarlige omgivelser - Eksplosjonsforebyggelse og -vern - Del 1: Grunnleggende begreper og metodikk		ingen	–
Cenelec Generelle krav	EN 50014:1997 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser - Amendment A2:1999 til EN 50014:1997 Amendment A1:1999 til EN 50014:1997		ingen Merknad 3 Merknad 3	– – –
Cenelec	EN 50015:1998 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser - Oljefylt utførelse «o»		ingen	–
Cenelec	EN 50017:1998 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser - Sandfylt utførelse «q»		ingen	–
Cenelec	EN 50021:1999 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser - Beskyttelsestype «n»		ingen	–
Cenelec	EN 50054:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser - Generelle krav og prøvemetoder		ingen	–
Cenelec	EN 50055:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser - Funksjonskrav til Gruppe 1 apparater for måling opp til 5% (v/v) metan i luft		ingen	–
Cenelec	EN 50056:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser - Funksjonskrav til Gruppe 1 apparater for måling opp til 100% (v/v) metan i luft		ingen	–

Europeisk Standardiseringsorgan ⁽¹⁾	Standardens referanse og tittel	Referansedokument	Referanse for erstattet standard	Formodningen om samsvar opphører for den erstattede standardens del (Merknad 1)
Cenelec	EN 50057:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser - Funksjonskrav til Gruppe II apparater for måling opp til 100% nedre eksplosjonsgrense		ingen	–
Cenelec	EN 50058:1998 Elektriske apparater for deteksjon og måling av antennelige gasser - Funksjonskrav til Gruppe II apparater for måling opp til 100% (v/v) gass		ingen	–
Cenelec	EN 50104:1998 Elektrisk utstyr for deteksjon og måling av oksygen - Funksjonskrav og prøvingsmetoder		ingen	–
Cenelec	EN 50241-1:1999 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp - Del 1: Generelle krav og prøvemetoder		ingen	–
Cenelec	EN 50241-2:1999 Spesifikasjon for apparater med fri gjennomstrømning for deteksjon av gasser og damp - Del 2: Funksjonskrav til apparater for deteksjon av antennelige gasser		ingen	–
Cenelec	EN 50281-1-1:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbart støv - Del 1-1: Elektriske apparater beskyttet ved kapslinger - Konstruksjon og prøving		ingen	–
Cenelec	EN 50281-2-1:1998 Elektriske apparater for bruk i nærvær av brennbart støv - Del 2-1: Prøvingsmetoder - Metoder for fastsettelse av minste tenntemperatur for støv		ingen	–
Cenelec	EN 50284:1999 Spesielle krav til konstruksjon, prøving og merking av elektriske apparater i utstysgruppe II, kategori 1 G		ingen	–

⁽¹⁾ ESO (europeisk standardiseringsorgan):

- CEN: Rue de Stassart 36, B-1050 Brussel, tlf (+32 2) 550 08 11, faks (+32 2) 550 08 19
- Cenelec: Rue de Stassart 35, B-1050 Brussel, tlf (+32 2) 519 68 71, faks (+32 2) 519 69 19
- ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, tlf (+33 4) 92 94 42 12, faks (+33 4) 93 65 47 16.

- Merknad 1:* Formodningen om samsvar vil normalt opphøre på det tilbaketrekkingstidspunktet det europeiske standardiseringsorganet har fastsatt, men brukerne av disse standardene gjøres oppmerksomme på at formodningen i særlige tilfeller kan opphøre på et annet tidspunkt.
- Merknad 2.1:* Den nye (eller endrede) standarden har samme virkeområde som den erstattede standarden. Fra og med det oppgitte tidspunktet vil den erstattede standarden ikke lenger medføre formodning om samsvar med vesentlige krav i direktivet.
- Merknad 2.2:* Den nye standarden har et bredere virkeområde enn de standardene som er erstattet. Fra og med det oppgitte tidspunktet vil de erstattede standardene ikke lenger medføre formodning om samsvar med vesentlige krav i direktivet.
- Merknad 2.3:* Den nye standarden har et snevrere virkeområde enn den standarden som er erstattet. For produkter som hører under den nye standardens virkeområde, vil den (delvis) erstattede standarden fra og med det oppgitte tidspunktet ikke lenger medføre formodning om samsvar med vesentlige krav i direktivet. Formodningen om samsvar med vesentlige krav i direktivet vil fortsatt gjelde for produkter som hører under den (delvis) erstattede standardens virkeområde, men ikke under den nye standardens virkeområde.
- Merknad 3:* Ved *Amendments* er den refererte standarden EN CCCC:YY inklusive eventuelle tidligere *Amendments* og den nye *Amendment* som er oppgitt. Den erstattede standarden (kolonne 4) består av standarden EN CCCC:YY og eventuelle tidligere *Amendments* av denne, **uten** angivelse av den nye *Amendment* som er oppgitt. Fra og med det oppgitte tidspunktet vil den erstattede standarden ikke lenger medføre formodning om samsvar med vesentlige krav i direktivet.

Eksempel: For EN 50014:1997 gjelder følgende:

Cenelec	EN 50014:1997 Elektrisk utstyr i eksplosjonsfarlige omgivelser – Generelle krav [Den refererte norm er EN 50014:1997]		INGEN [Det er ingen erstattet norm]	–
	Amendment A1:1999 til EN 50014:1997 [Den refererte norm er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997]		Note 3 [Den erstattede norm er EN 50014:1997]	–
	Amendment A2:1999 til EN 50014:1997 [Den refererte norm er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997 +A2:1999 til EN 50014:1997]		Note 3 [Den erstattede norm er EN 50014:1997 +A1:1999 til EN 50014:1997]	–

MERK:

- Opplysninger om standardenes tilgjengelighet kan fås ved henvendelse enten til de europeiske standardiseringsorganene eller fra de nasjonale standardiseringsorganene oppført på en liste i vedlegget til europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF⁽¹⁾, endret ved direktiv 98/48/EF⁽²⁾.
- Offentliggjøring av referansene i *De Europeiske Fellesskaps Tidende* betyr ikke at standardene er tilgjengelige på alle Fellesskapets språk.
- Kommisjonen sørger for ajourføring av listen.
- Denne listen erstatter alle tidligere lister offentliggjort i *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

(¹) EFT L 204 av 21.7.1998.

(²) EFT L 217 av 5.8.1998.

Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter(*)**99/EØS/51/25**

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 22. desember 1998 om støtte gitt av Tyskland til foretaket Riedel-de-Haën AG (se EFT L 267 av 15.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 3. februar 1999 om formell behandling av en sak i henhold til rådsforordning (EØF) nr. 4064/89 (Sak nr. IV/M.1221 – Rewe/Meinl) (se EFT L 274 av 23.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 3. februar 1999 om statsstøtte som Tyskland har til hensikt å tildele foretaket Graphischer Maschinenbau GmbH, Berlin (se EFT L 272 av 22.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 25. februar 1999 om støtte som Tyskland har til hensikt å tildele innenfor rammen av forbundsstatens og delstatenes 27. fellesprogram til bedring av regionale næringsstrukturer, med sikte på å fremme arbeid utført fra hjemmet (se EFT L 271 av 21.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 3. mars 1999 om støtte gitt av Italia til foretak rammet av konkursen i foretaket Sirap SpA (se EFT L 269 av 19.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 26. mai 1999 om statsstøtte gitt av Tyskland til foretaket Dow/Buna SOW Leuna Olefinverbund GmbH (BSL) (se EFT L 269 av 19.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 1. juli 1999 om statsstøtte som Spania har til hensikt å tildele foretaket Brilén SA (se EFT L 268 av 16.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 8. juli 1999 om statsstøtte tildelt av Tyskland til foretaket Kvaerner Warnow Werft GmbH (se EFT L 274 av 23.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 20. juli 1999 om støtte som Tyskland har til hensikt å tildele foretaket Saxonylon Textil GmbH (se EFT L 268 av 16.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 20. juli 1999 om antatt støtte tildelt av Frankrike til foretaket Sécuripost (se EFT L 274 av 23.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 20. juli 1999 om statsstøtte tildelt av Nederland til 633 nederlandske bensinstasjoner nær grensen til Tyskland (se EFT L 280, 30.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 15. september 1999 om formell behandling av en sak i henhold til EF-traktatens artikkel 81 og EØS-avtalens artikkel 53 (Sak nr. IV/36.748 – REIMS II) (se EFT L 275 av 26.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 5. oktober 1999 om anerkjennelse av at Sveriges database over storfe er fullt ut operasjonell (se EFT L 273 av 23.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1999 om endring av vedtak 93/693/EØF om opprettelse av en liste over sædstasjoner som er godkjent i tredjestater for eksport til Fellesskapet av storfesæd (se EFT L 270 av 20.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1999 om annen endring av vedtak 1999/293/EF om visse beskyttelsestiltak mot Blue Tongue i deler av Hellas (se EFT L 270 av 20.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1999 om endring av vedtak 92/452/EØF om opprettelse av en liste over embryooppsamlingsgrupper som er godkjent i tredjestater for eksport til Fellesskapet av storfeembryoer (se EFT L 270 av 20.10. 1999)

(*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Kommisjonsvedtak av 7. oktober 1999 om endring av vedtak 95/94/EF om opprettelse av en liste over sædstasjoner som er godkjent i visse tredjestater for eksport til Fellesskapet av sæd fra tamsvin (se EFT L 270 av 20.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 11. oktober 1999 om anerkjennelse av at Nord-Irlands database over storfe er fullt ut operasjonell (se EFT L 275 av 26.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 13. oktober 1999 om endring av kommisjonsvedtak 97/467/EF om opprettelse av foreløpige lister over bedrifter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kaninkjøtt og kjøtt fra oppdrettsvilt (se EFT L 275 av 26.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 13. oktober 1999 om fastsettelse av miljøkriteriene for tildeling av Fellesskapets miljomerke til bærbare datamaskiner (se EFT L 276 av 27.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 14. oktober 1999 om endring av vedtak 97/778/EF med sikte på å ajourføre listen over grensekontrollstasjoner i Tyskland som er godkjent til å føre veterinærkontroll (se EFT L 276 av 27.10. 1999)

Kommisjonsvedtak av 15. oktober 1999 om opprettelse av foreløpige lister over bedrifter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av hakket kjøtt og bearbeidet kjøtt (se EFT L 281 av 4.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 19. oktober 1999 om utarbeiding av en liste over enhetene i datanettet Animo og om oppheving av vedtak 96/295/EF (se EFT L 289 av 11.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 19. oktober 1999 om endring av vedtak 92/486/EØF om samarbeidet mellom senteret for datanettet ANIMO og medlemsstatene (se EFT L 289 av 11.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 21. oktober 1999 om endring av vedtak 98/653/EF om nødvendige nødtiltak som følge av forekomst av bovin spongiform encefalopati i Portugal (se EFT L 281 av 4.11. 1999)

Kommisjonsvedtak av 28. oktober 1999 om endring av vedlegg II til rådsdirektiv 92/118/EØF om fastsettelse av krav til dyrehelse og folkehelse ved handel innenfor Fellesskapet med og innførsel til Fellesskapet av produkter som ikke omfattes av nevnte krav fastsatt i særlige fellesskapsregler nevnt i vedlegg A avsnitt I i direktiv 89/662/EØF og, med hensyn til sykdomsframkallende smittestoffer, i direktiv 90/425/EØF (se EFT L 290, 12.11. 1999)

Informasjonsrutine – tekniske forskrifter**99/EØS/51/26**

Europaparlaments- og rådsdirektiv 98/34/EF av 22. juni 1998 om en informasjonsprosedyre for standarder og tekniske forskrifter samt forskrifter for informasjonssamfunnets tjenester (EFT L 204 av 21.7.1998, s. 37 og EFT L 217 av 5.8.1998, s. 18).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommissjonen

Referanse ⁽¹⁾	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper ⁽²⁾
1999-0491-DK	Teknisk forskrift om innretninger for funksjonshemmede om bord i passasjerskip	28.1.2000
1999-0492-NL	Forskrift om endring av forskriften om immunologiske legemidler	4.2.2000
1999-0493-F	Forskrift om anvendelse av trykkutstyr	31.1.2000
1999-0494-D	Godkjenningsforskrift Reg TP 321 ZV 046 om digitale retningsbestemte radioanlegg for den stasjonære radiotjenesten i området 6,2 GHz	11.2.2000
1999-0495-F	Utkast til forskrift om gjennomføring av forbrukerloven med hensyn til ost	3.2.2000
1999-0496-NL	Tillegg 1 til gjennomføringsforordningen for forskrift om tilskudd til energiprogrammer 1999-V (Programmet "Tender pv-GO!")	⁽⁴⁾
⁽³⁾ ⁽⁵⁾		

⁽¹⁾ År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

⁽²⁾ I denne perioden kan utkastet ikke vedtas.

⁽³⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom Kommissjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

⁽⁴⁾ Ingen stillstandsperiode ettersom tiltaket berører tekniske spesifikasjoner eller andre krav forbundet med skatte- eller finanstiltak; jf. artikkel 1 nr. 11 annet ledd tredje strekpunkt i direktiv 98/34/EF.

⁽⁵⁾ Informasjonsrutinen avsluttet.

Kommissjonen viser til Domstolens dom av 30. april 1996 i sak C-194/94 (CIA Security). Ifølge Domstolens utlegning skal artikkel 8 og 9 i direktiv 83/189/EØF tolkes slik at enkeltpersoner kan påberope seg disse artiklene overfor nasjonale domstoler, som plikter å avvise anvendelse av nasjonale tekniske forskrifter som ikke er meldt i samsvar med direktivet.

Dommen bekrefter Kommissjonens melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4).

Manglende overholdelse av meldingsplikten medfører derfor at de berørte tekniske forskrifter ikke får anvendelse, og følgelig ikke kan gjøres gjeldende overfor enkeltpersoner.

Ytterligere opplysninger om meldingene kan fås ved henvendelse til de nasjonale avdelinger som er oppført på følgende liste:

LISTE OVER NASJONALE AVDELINGER MED ANSVAR FOR HÅNDBTERINGEN AV DIREKTIV 98/34/EF

BELGIA

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor
Normalisatie
Avenue de la Brabançonne/Brabançonnellaan 29
B-1040 Bruxelles/Brussel

Madame Hombert
Tlf.: (32-2) 738 01 10
Faks: (32-2) 733 42 64
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-
822=CIBELNOR(A)IBN.BE
E-post: cibelnor@ibn.be

Madame Descamps
Tlf.: (32 2) 206 46 89
Faks: (32 2) 206 57 45
E-post: normtech@pophost.eunet.be

DANMARK

Erhvervsfremme Styrelsen
Dahlerups Pakhus
Lagelinie Allé 17
DK-2100 København Ø

Keld Dybkjær
Tlf.: (45) 35 46 62 85
Faks: (45) 35 46 62 03
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD
E-post: kd@efs.dk

TYSKLAND

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
Referat V D 2
Villnomblerstraße 76
D-53123 Bonn

Herr Shirmer
Tlf.: (49 228) 615 43 98
Faks: (49 228) 615 20 56
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER
E-post: Shirmer@BMWI.Bund400.de

HELLAS

Ministry of Development
General Secretariat of Industry
Michalacopoulou 80
GR-115 28 Athens
Tlf.: (30 1) 778 17 31
Faks: (30 1) 779 88 90

ELOT
Acharon 313
GR-11145 Athens

M. Melagrakis
Tlf.: (30 1) 212 03 00
Faks: (30 1) 228 62 19
E-post: 83189@elot.gr

SPANIA

Ministerio de Asuntos Exteriores
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión
Europea
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y
otras Políticas Comunitarias
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos,
transportes, comunicaciones y medio ambiente
c/Padilla 46, Planta 2ª, Despacho 6276
E-28006 Madrid

Sra. Nieves García Pérez
Tlf.: (34-91) 379 83 32

Sra. María Ángeles Martínez Álvarez
Tlf.: (34-91) 379 84 64
Faks: (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

FRANKRIKE

Délégation interministérielle aux normes
SQUALPI
22, rue Monge
F-75005 Paris

Madame Piau
Tlf.: (33 1) 43 19 51 43
Faks: (33 1) 43 19 50 44
E-post: suzanne.piau@industrie.gouv.fr
X400:C=FR;A=ATLAS;O=TEDECO;S=IDMI-SQUAL

IRLAND

NSAI
Glasnevin
Dublin 9
Ireland

Mr. Owen Byrne
Tlf.: (353 1) 807 38 66
Faks: (353 1) 807 38 38
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO
E-post: byrneo@nsai.ie

ITALIA

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato
via Molise 2
I-00100 Roma

Signor P. Cavanna
Tlf. (39 06) 47 88 78 60
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-
ISPIND;
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-
NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA

Signor E. Castiglioni
Tlf.: (39 06) 47 05 30 69/47 05 26 69
Faks: (39 06) 47 88 77 48
E-post: Castiglioni@minindustria.it

LUXEMBOURG

SEE — Service de l'Énergie de l'État
34, avenue de la Porte-Neuve
BP 10 L-2010 Luxembourg

Monsieur J.P. Hoffmann
Tlf.: (352) 46 97 46 1
Faks: (352) 22 25 24
Internett: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

NEDERLAND

Ministerie van Financiën — Belastingdienst — Douane
Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)
Engelse Kamp 2
Postbus 30003
9700 RD Groningen
Nederland

Den heer J.G. van der Heide
Tlf.: (31 50) 523 91 78
Faks: (31 50) 523 92 19

Mevrouw H. Boekema
Tlf.: (31 50) 523 92 75
X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

ØSTERRIKE

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten
Abt. II/1
Stubenring 1
A-1011 Wien

Frau Haslinger-Fenzl
Tlf.: (43 1) 711 00 55 22/711 00 54 53
Faks: (43 1) 715 96 51
X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMW;P=BMW;A=GV;C=AT
E-post: maria.haslinger@bmw.gv.at
X400:C=AT;A=GV;P=BMW;O=BMW;OU=TBT;S=POST

PORTUGAL

Instituto português da Qualidade
Rua C à Avenida dos Três vales
P-2825 Monte da Caparica

Sra. Cândida Pires
Tlf.: (351 1) 294 81 00
Faks: (351 1) 294 81 32
X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-
MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

FINLAND

Kauppa- ja teollisuusministeriö
Ministry of Trade and Industry
Aleksanterinkatu 4
PL 230
FIN-00171 Helsinki

Petri Kuurma
Tlf.: (358 9) 160 36 27
Faks: (358 9) 160 40 22
E-post: petri.kuurma@ktm.vn.fi
Vevside: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>
X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISET;
G=MAARAYKSET

SVERIGE

Kommerskollegium
(National Board of Trade)
Box 6803
S-11386 Stockholm

Kerstin Carlsson
Tlf.: (46) 86 90 48 00
Faks: (46) 86 90 48 40
E-post: kerstin.carlsson@kommers.se
X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT
POINT
Vevside: <http://www.kommers.se>

DET FORENTE KONGERIKE

Department of Trade and Industry
Standards and Technical Regulations Directorate 2
Bay 327
151 Buckingham Palace Road
London SW 1 W 9SS
United Kingdom

Mrs. Brenda O'Grady
Tlf.: (44) 17 12 15 14 88
Faks: (44) 17 12 15 15 29
X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI,
A=Gold 400,
C=GB
E-post: uk98-34@gtnet.gov.uk
Vevside: <http://www.dti.gov.uk/strd>

EFTA-ESA**EFTAs overvåkningsorgan (DRAFTTECHREGESA)**

X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-
822=Solveig.Georgsdottir
@surv.efta.be
C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA
E-post: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be